OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-DS400

PajAndy DrillStand 400mm Masivní dílenský stojan pro ruční vrtačky s hloubkovým dorazem

KATEGORIE: KOVOOBRÁBĚCÍ A DŘEVOOBRÁBĚCÍ STOJANY • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ příslušenství	Univerzální mechanický stojan na vrtačku
Průměr upínacího krku	43 mm (Euro norma) + redukce na 38 a 25 mm
Výška nosného ocelového sloupu	400 mm
Průměr sloupu	25 mm (silnostěnná chromovaná ocelová trubka)

Představení a určení zařízení: PajAndy DrillStand 400mm představuje robustní univerzální dílenský vrtací stojan určený pro proměnu běžné ruční elektrické vrtačky na stabilní a vysoce přesnou sloupovou vrtačku. Základna je vyrobena z masivní litiny o rozměrech 150 × 150 mm s drážkami pro montáž strojního svěráku. Pevný ocelový sloup o výšce 400 mm a průměru 25 mm poskytuje výjimečnou tuhost bez nežádoucího pružení. Vrtací hlava je osazena normalizovanou upínací objímkou Euro 43 mm (s redukčními vložkami na 38 a 25 mm), silnou vratnou pružinou, hloubkovým dorazem se stupnicí 0–60 mm a ergonomickou pákou.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ příslušenství	Univerzální mechanický stojan na vrtačku
Průměr upínacího krku	43 mm (Euro norma) + redukce na 38 a 25 mm
Výška nosného ocelového sloupu	400 mm
Průměr sloupu	25 mm (silnostěnná chromovaná ocelová trubka)
Maximální pracovní zdvih	60 mm s nastavitelným hloubkovým dorazem
Rozměry litinové základny	150 × 150 mm s T-drážkami pro svěrák
Uchycení svěráku	Upínací podélné drážky pro šrouby M8 / M10
Materiál základny	Těžká šedá litina tlumící vibrace
Vratný mechanismus	Kalená spirálová tlačná pružina s vysokou životností
Aretace hloubky vrtání	Nastavitelný mechanický doraz se stupnicí v milimetrech
Ovládací páka	Dlouhá ocelová páka s plastovou ergonomickou koncovkou
Celková hmotnost	2,80 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 | Ochrana sluchu EN 352 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 | Přiléhavý pracovní oděv

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Základnu stojanu VŽDY pevně přišroubujte k pracovnímu stolu dvěma šrouby před zahájením práce!
- ⚠️ Nikdy nevrtejte materiál držený pouze v ruce – VŽDY obrobek upněte do strojního svěráku připevněného k základně!
- ⚠️ Ujistěte se, že je krk vrtačky v objímce dotažen na maximum a nehrozí jeho protočení.
- ⚠️ Při práci se stojanem vždy používejte ochranné brýle EN 166 proti odletujícím šponám a třískám.
- ⚠️ Nikdy nepracujte v rukavicích při vrtání (nebezpečí zachycení rotujícím sklíčidlem!).
- ⚠️ Před zapnutím vrtačky zkontrolujte volný pohyb vratné páky a správné nastavení hloubkového dorazu.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte maximální nosnost ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Těžká litinová základová deska** – Masivní základna s otvory pro přišroubování k ponku a drážkami pro svěrák.
- **2. Chromovaný ocelový sloup 400 mm** – Broušená vertikální vodicí tyč zaručující kolmost vrtání.
- **3. Upínací objímka Euro 43 mm** – Duralová svorka pro bezpečné sevření krku elektrické vrtačky.
- **4. Redukční vložky pro objímku** – Výměnná plastová a hliníková pouzdra pro vrtačky s menším krkem (38 a 25 mm).
- **5. Posuvová vrtací hlava** – Klouzavý blok vedený po sloupu s vymezením provozní vůle.
- **6. Ovládací posuvová páka** – Ergonomická páka zajišťující citlivý a plynulý posuv vrtačky do řezu.
- **7. Spirálová vratná pružina** – Pružina automaticky vracející vrtačku do horní klidové polohy.
- **8. Hloubkový doraz se stupnicí** – Milimetrová stupnice (0–60 mm) s aretačním šroubem pro opakované vrtání slepých děr.
- **9. Výšková aretace hlavy na sloupu** – Šroubová svorka umožňující nastavení základní výšky hlavy dle délky vrtáku.
- **10. Upevňovací drážky pro svěrák** – Přesné drážky v základně pro bezpečné uchycení strojního svěráku.

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Pevné připevnění stojanu k pracovní desce dílenského stolu.
2. Pevnost sevření krku vrtačky v upínací objímce 43 mm.
3. Správné nastavení a zajištění hloubkového dorazu vrtání.
4. Spolehlivé upnutí obrobku ve svěráku na základně.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Přišroubujte základnu stojanu k pracovnímu stolu a upevněte k ní strojní svěrák.
2. Vložte krk vrtačky do upínací objímky 43 mm (s použitím redukce dle potřeby) a pevně dotáhněte imbusový šroub.
3. Povolte aretaci výšky hlavy na sloupu, nastavte optimální výšku podle délky vrtáku a obrobku a znovu dotáhněte.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Upněte obrobek do svěráku a nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku otvoru.
5. Zapněte vrtačku, počkejte na plné otáčky a plynulým stlačováním ovládací páky proveďte vrtání.
6. Po dosažení hloubky pomalu uvolňujte páku, nechte vrtačku vyjet ze záběru vratnou pružinou a vypněte motor.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každé práci	Očištění základny a sloupu od špon a prachu štětcem.
Týdně	Otření sloupu hadříkem a nanesení tenkého filmu lehkého strojního oleje pro hladký posuv.
Měsíčně	Kontrola a vymezení vůle vodicího pouzdra hlavy na sloupu dotahovacím šroubem.
Kvartálně	Kontrola stavu kotevních šroubů k pracovnímu stolu a dotažení páky.
Trvale	Uchovávání v suchu bez kondenzace vody zabraňující korozi litiny.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Vrtačka se v objímce protáčí při záběru	Nedostatečně utažená objímka nebo nesprávná redukční vložka	Zvolte správnou redukční vložku a pevně dotáhněte stahovací imbusový šroub objímky.
Vrták nepracuje kolmo (šikmé díry)	Vůle hlavy na ocelovém sloupu nebo uvolněný sloup v základně	Dotáhněte spodní kotevní šroub sloupu v základně a vymezte vůli vodicího pouzdra.
Páka se nevrací do horní polohy	Unavená nebo prasklá vratná pružina nebo suchý znečištěný sloup	Vyčistěte sloup od špon a naolejujte; v případě prasknutí vyměňte vratnou pružinu.
Vibrace obrobku při vrtání	Nezafixovaný svěrák na základně stojanu nebo tupý vrták	Přišroubujte svěrák k T-drážkám základny šrouby a použijte nově naostřený vrták.
Zasekávání posuvu při stlačení páky	Znečištěný povrch sloupu pryskyřicí či prachem nebo deformace trubky	Očistěte chromovaný sloup technickým benzínem a naneste kapku oleje.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy DrillStand 400mm Masivní dílenský stojan pro ruční vrtačky s hloubkovým dorazem**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-DS400**
Funkce a určení:	Masivní litinový stojan na vrtačku výška 400 mm

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2001/95/ES (Obecná bezpečnost výrobků)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN 874
- DIN 875

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.